

# 裁军谈判会议

Chinese

---

第一三九四次全体会议最后记录

2016年6月30日星期四上午10时10分在日内瓦万国宫举行

主席：彼得·斯塔钱奇克先生 ..... (波兰)

GE.17-10043 (EXT)



请回收 



主席(以英语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1394 次全体会议开始。

诸位阁下、亲爱的同事们、索利曼女士、先生们、女士们, 首先, 请允许我对发生在伊斯坦布尔机场的可怕恐怖袭击事件, 向我们的土耳其朋友表示最深切的哀悼。

女士们、先生们, 我在星期二第 1393 次全体会议上提出了一项工作计划, 它载于 CD/WP.595 号工作文件。一些代表团发言对该提案作了评论。我将这些意见纳入了考虑, 并开展了进一步的协商。我要感谢大家对主席和提出的决定草案表达的体谅、鼓励、忠告和支持。我们应记得, 该提案广为人知, 它是由联合国王国代表团 2 月份提出的, 并赢得了广泛支持。我的理解是, 该提案虽未明确载有谈判任务, 但是它允许开展实质性讨论, 以期最终启动谈判。这符合专门讨论裁军问题的大会第一届特别会议赋予本会议的任务授权, 并体现了 CD/2033 号文件所包含的理解, 其中载有关于非正式工作组工作的最后报告——它是根据议事规则第 23 条重新设立的, 负责制订一项内容充实并逐步实施的工作计划, 这是 2015 年协商一致通过的。一些代表团在上一次全体会议上表达了这种理解。

我还要提请各位注意这一提案的灵活性。有待设立的工作组的任务允许成员国提出任何其认为重要和必要的问题, 第 7 段明确指出, 这项工作的积极成果可导致今后可能的谈判。此外, 这一提案并没有排除其他建议。我们仍然认为, 在可预见的未来, 可以进一步研究和详拟其他具有谈判任务授权的建议。

我们适当注意到了迄今提出的所有意见。就本提案的内容和时间安排而言, 我要说, 考虑到我们可支配的时间, 这是我们为八月份会议所能做的最大限度的安排。这就是为什么我们只能专注于一个且非常灵活的项目。在提出这一提案时, 我们表明, 我们关心裁谈会的未来。

我还要补充说, 我们如能现在通过一项裁谈会工作计划, 对联合国裁军机制可能产生非常重要和积极的影响。

在就 CD/WP.595 号工作文件作出决定之前, 我想请登记今天上午在本会议发言的代表团发言。发言名单上有一个代表团。我现在请挪威代表斯特芬·孔斯塔德大使发言。

孔斯塔德先生(挪威)(以英语发言): 主席先生, 首先我愿祝贺你担任裁军谈判会议主席。我希望你和你的团队能像我们今年早些时候一样享受这一过程。这的确是一种学习经历。我们尽了最大努力, 但显然还是不够的。由于我即将告别本会议和日内瓦, 我愿分享几点看法。

我有机会自 1995 年以来观察裁军谈判会议。在此期间, 本会议获得了不同的称谓: 从城里最好的俱乐部, 到蒙羞的议事厅, 到历史遗迹。1995 年我作为本会议一个观察员国家的代表来到了日内瓦, 但 1996 年夏天, 正是 20 年前, 所谓的 23 集团国家被慷慨地获准加入本会议。

自那时以来, 裁谈会未能谈判达成任何条约。这可能被解释为反对扩大其成员的论据。然而, 我认为这种挂钩属于谬误; 造成持久僵局还有其他原因。多年来, 我们对于裁谈会作为一个机构的国家立场一直包含三点。裁谈会应对任何希望成为其成员的国家开放。本会议的其他许多成员也表达了这种看法, 这事关裁谈会的合法性。这事关一些国家是否比另一些国家更平等。其次, 有必要审查议

事规则。应当审议和修改协商一致规则的刻板适用。第三，有必要更多地向民间社会开放。

在毫无建树的二十年过去之后，现在或许该是我们看到不祥之兆的时候了。在这二十年中，我们经历了多边合作和多边外交的繁荣期和歉收期。我们看到，在与某些武器有关的领域取得了重大成就，产生了巨大的积极人道主义影响，但并没有对国家安全造成影响。对我来说，这些不是在传统、体制化的裁军论坛上实现的，这多少发人深省。有理由反思这对维持所谓的裁军机制和架构以及裁军机构的信誉意味着什么。

不断重复本会议是国际社会唯一的多边裁军谈判论坛并不能改变现实。本会议当然不是唯一的论坛，它并非是一个十足的多边论坛，更不要说是谈判论坛了。事实上，所谓裁军机制中最有成效、运作良好的部分，正如 1978 年所设计的那样，似乎是联合国裁军研究所(裁研所)。

如果本会议的目的是维持现状，或许可以说它是成功的，但这并不是一种持久的成功。如果不干任何实事，问题将会在别处得到处理。无论裁谈会上有何种不同观点，作为一个机构，如果它要生存，就必须提供一些—至少我们的首都认为—有用和有关的东西。

主席先生，有人说裁军条约只是禁止已经过时的武器和做法的规范。这当然涉及到本会议在谈判最后两项条约时对化学武器和核试验的看法。这不是一种反对裁军努力的观点，而是说裁军的特征往往是被动反应，特别是当它发生在既定体制框架内的时候。

国家安全对所有人都至关重要。如果能将它转化为所有人的集体安全，这可能是最有效的。在现实世界中，并非总是如此。因此，象其他人一样，我也有权在必要时以军事手段捍卫自己的国家。与此同时，我认为所采用的军事手段和行为有着关联性。造成无法接受的人道主义伤害的武器不一定能够提供可持续的安全与和平。

坐在这个时常昏暗的大厅里，我有时想到加拿大诗人和歌手伦纳德·科恩的话，对这些话也许有不同的理解。我引用：“敲响依旧可以敲响的钟声，忘记你的完美献祭。凡事都有缝隙，所以光线得以照进。”我当然希望有更多的光线不仅能够照进这个大厅，而且能强烈照亮我们需要共同解决的问题。我愿假设我们都拥有相同的基本目标，即在世界上相互保持和平关系，从而使军备控制和裁军的努力和措施更加深厚和有效。

最后，在这个有时有些怪诞的裁军界，我与诸位结下了友谊，感受到了诸位的善意，并同诸位建立了良好的工作关系，对此，我愿表示我的感激之情。我对各位今后的努力寄予最美好的祝愿。

**主席(以英语发言)：**我感谢大使的告别发言，我祝你在新的岗位上一切顺利并取得成功。我本人愿感谢你在裁军谈判会议和更大的日内瓦裁军界的辛勤工作和贡献。作为 2016 年届会第二任主席，我想，你的工作受到本会议厅中在座各位的高度赞赏。

女士们、先生们，现在可以自由发言。还有其他代表团要发言吗？我请印度大使发言。

瓦尔马先生(印度)(以英语发言): 主席先生, 我不打算会妨碍裁军谈判会议的正常业务, 但我认为, 如果我不像你那样代表印度代表团向挪威大使斯特芬·孔斯塔德大使道别, 那将是我的失职, 特别是因为我们强调并承认他作为裁谈会主席的贡献, 和广而言之, 多年来他的经验和专门知识—不仅是在日内瓦的任期, 而且包括他以前所在的岗位—我们都从中受益匪浅。我们与你一道祝愿他和他的家人一切顺利。

主席(以英语发言): 感谢你的发言, 现在请白俄罗斯代表发言。

尼古拉奇克先生(白俄罗斯)(以俄语发言): 主席先生, 这是我国代表团首次在你担任主席期间发言, 请允许我祝你在这一困难且任重, 需对工作计划作出决定的时候, 取得圆满成功。在就收到的草案发表一系列意见之前, 我谨对阿塔图尔克机场的恐怖袭击事件向土耳其代表团表示哀悼。白俄罗斯共和国坚决谴责任何形式的恐怖主义, 并认为国际社会绝不能对恐怖主义的挑战无所作为。

关于工作计划, 我谨以我个人的身份谈以下几点。从我们的角度来看, 该工作计划草案不够全面。它的制定方式使人不完全清楚该草案涵盖裁军谈判会议议程上的哪些项目。在缺乏这类具体内容的情况下, 白俄罗斯共和国的理解是, 有待设立的工作组的任务授权不仅包括防止核军备竞赛, 而且还包括其他相关问题。因此, 白俄罗斯代表团希望保留就防止核战争、消极安全保证和裁谈会议程上的其他问题(只要它们与全面和彻底核裁军有关)提出问题的权利。

此外, 该工作计划草案并没有反映裁谈会上的发言或愿望, 即应对当今裁军和不扩散领域的挑战和威胁, 包括那些具有混合或非传统特征, 对常规裁军构成的挑战和威胁作出回应。在这方面, 令人遗憾的是, 工作计划草案没有对获得相当广泛支持的俄罗斯代表团的倡议给予应有的反映。

由于工作计划草案中的缺陷, 我们有些担忧在会议结束之前剩下的时间里, 是否有可能取得实质性的成果。与此同时, 我们认识到, 在这一关键时刻, 通过任何工作计划, 即便并不完善, 对于裁谈会都将是一种突破。因此, 我国代表团将不会妨碍就已提交的草案, 如果出现的话, 达成协商一致。

主席(以英语发言): 我感谢白俄罗斯代表的发言, 现在请比利时代表发言。

达纳先生(比利时)(以英语发言): 主席先生, 首先, 请允许我祝贺你在这一关键时刻担任裁军谈判会议主席。我们祝你在这一项重要工作中取得圆满成功。我国代表团将给你全力支持。

我国高度重视裁军谈判会议的振兴。因此, 我们积极支持各种努力, 以克服目前的僵局。然而, 我们感到关切的是, 尽管提出了很多建议, 我们今年似乎再次无法就前进的道路达成一致。比利时认为, 裁谈会应基于一项切实和平衡的工作计划立即开始工作, 其任务最好能够包括就一项裂变材料禁产条约启动谈判。与此同时, 今年虽由各任主席付出艰苦努力, 但似乎难以实现目标, 这一点已经很明显了。

二月份, 我国代表团已表示支持联合王国提出的关于工作计划的提案。比利时欢迎这项提案, 因为它提供了一个具体和现实的前进道路。我们认为, 拟议的任务妥当, 因为它对核裁军问题规定了一种平衡兼顾的讨论, 而不只局限于法律措施。建议的议事规则属于裁谈会的规则, 它也预见到了民间社会的参与。因此,

与我国二月份以来的立场相吻合，我国支持你决定今天作为主席提案重新提出这一提案，并就此采取行动。

**主席(以英语发言)：**我感谢比利时代表的发言，现在我请日本佐野大使发言。

**佐野先生(日本)(以英语发言)：**主席先生，首先，我要感谢挪威斯蒂芬·孔斯塔德大使，感谢他过去几年来在日内瓦这里为裁军谈判会议和其他裁军论坛所做的重要贡献。

主席先生，日本完全支持你争取通过一项工作计划的努力。考虑到 2016 年届会剩下的时间有限，我们必须应该尽快采取行动。你的建议载于 CD/WP.595 号工作文件，它基于联合王国的提案，其可取之处在于我们将能讨论关于核裁军的有效措施，包括法律规定和其他安排，并有核武器国家参加工作组的工作。核武器国家的参与和合作对于推动核裁军至关重要。

主席先生，你的建议将为我们提供另一个机会，加深关于核裁军重大问题的实质性讨论，以期进行谈判。工作组以协商一致方式提出的报告将有助于为本会议的谈判奠定基础。

我们还注意到载于 CD/1864 号文件并于 2009 年通过的工作计划作为一个先例：它涉及谈判一项裂变材料禁产条约。在说了这番话之后，我国代表团愿意支持你的提案。

**主席(以英语发言)：**谢谢你，大使，现在请俄罗斯联邦代表发言。

**戴恩涅科先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言)：**主席先生，我代表俄罗斯代表团对在伊斯坦布尔机场发生的恐怖袭击事件向我们的土耳其同事深表同情。我们心中牵挂着那些失去亲人的家庭，我们希望受伤者早日康复。对手无寸铁的无辜人民进行恐怖主义袭击毫无任何辩解的理由。此外，这一野蛮行为也证明了那些组织和实施这种行径的人蔑视世俗和宗教道德的普世标准。我们相信，无论他们躲藏在哪儿，终将会被找到，绳之以法并受到严惩。许多国家的公民成为伊斯坦布尔恐怖主义袭击的受害者。这再次证实了国际社会有必要团结一致，打击全球的恐怖主义威胁。

今天，裁军谈判会议面临一种选择，毫不夸张地说，这将确定其未来。我们大家都面临着一个两难的抉择：是保持裁谈会作为唯一的多边裁军谈判论坛，还是开创一个危险的先例，使其成为对单一问题辩论的俱乐部，从而无法保证它能恢复谈判工作。6 月 28 日，在裁谈会全体会议上发言时，我们毫无疑问地证明，波兰担任主席期间分发的草案既不全面，也不平衡。为此，我们不会重复我们的论点。我们只想再次表达 6 月 28 日的评估，我们认为，介绍该草案，尤其是通过它，是一个错误。没有人考虑过工作计划草案的后果；甚至没有对它们进行过讨论。没有任何人甚至想到这一事实，即提交给我们批准的文件实际上重复了联合国裁军审议委员会的任务授权，但只涉及该委员会的一个议程项目，而且成员更为有限？我们不同意裁谈会这样一种未来。因此，俄罗斯代表团表示原则上对拟议的工作计划持基本反对态度。

当然，我们已经而且将会尽全力使本会议恢复原来的谈判任务。我们愿意与所有代表团开展建设性的工作，特别是为了裁谈会的利益，谋求建设性、长期的解决办法，而不是谋求仓促、夹生、后果无法预见的解决办法。我国代表团以这些原则为具体指导，提议本会议起草一项打击化学和生物恐怖主义袭击的国际公

约。我不作详细赘述。我们在许多场合下已阐明了我们的观点，支持在日内瓦裁谈会这里而不是其他地方，谈判这样一项文书。鉴于绝大多数代表团希望为裁谈会工作计划寻找彼此可接受的解决办法，俄罗斯代表团决定将 6 月 16 日的工作文件摆在桌面上讨论。我们打算今后以充分透明方式工作，使裁谈会的与会者随时了解我们的计划和行动。我们欢迎各方提出建设性的建议，它们应有助于为我们的共同任务寻找解决办法：为裁谈会注入新的活力。

**主席(以英语发言)：**我感谢俄罗斯联邦代表，现在我请荷兰大使范德瓦斯特发言。

**范德瓦斯特先生(荷兰)(以英语发言)：**主席先生，由于这是我国代表团首次在你担任主席期间发言，请允许我祝贺你就任主席。你会得到我国代表团的全力支持。

也请允许我就最近可怕的恐怖攻击事件，向土耳其代表团，特别是向所有受害者及其家属，表示我们最诚挚的哀悼。恐怖主义影响到我们所有人，我们应当齐心协力，打击这种行为。

主席先生，我也要感谢挪威斯特芬·孔斯塔德大使。他在裁谈会，乃至整个裁军辩论中，一直都是一个重要的声音。根据我个人十年的经历，可以说，他一直是真正为裁军做贡献的最有效的人士之一，不只是说说和提到事情而已，而是有胆量说出事情的真相。斯特芬，我感谢你今天再次这样做，并希望你今后继续这样做。你会发现，我们与你站在一起。

然而，只说到这些是不够的。我们应当寻找新的前进道路。这些道路不是象一个代表团刚刚所说的那样“仓促打造的提案”。令人遗憾的是，联合王国的提案已经摆在桌面上这么长时间了，却被称为仓促打造的提案。这一提案是在挪威担任主席期间由一个小组讨论的，其中包括所有五个核武器国家。让我再次重申，如果这些国家真的在乎这个机构，这些国家负有特殊的责任。对于新的倡议有许多批评：“这不是我们要玩的游戏—它与我们无关”。如果你不愿意参与，你不能继续这样做。这里，我们有一项提议，主席先生，我们感谢你，你提出的这一工作计划草案基于的是一项经过数月讨论的提案。它经过讨论并得到不同代表团的支持，包括我国代表团在内。我国部长几个月前在本机构发言时，明确表达了我们对它的支持，并且我们认为它有取得进展的最佳机会。

当然，我们可以说，这只是讨论，我理解这一点。是的，我们愿意进行谈判。而且我们也同意本会议应当谈判。我们认为，立即开始谈判一项禁止生产核武器和其他爆炸装置所用的裂变材料条约，仍然是我们的最优先事项。去年在政府专家组开展工作之后，发表了一份可以非常明确作为这类谈判基础的共同报告，存在明确的基础。国际社会应当在这份报告的基础上，向前推进和寻找可能性，因为这项条约的谈判早就应该开始了，而且我们认为，的确就这一专题着手谈判的时机已经成熟。

我们也知道，在这个会议厅里，有若干成员有不同的优先事项，这是我们无法谈判的主要原因。我们似乎不可能说，我们将在两条或三条道上开展工作。我们仍然陷于重复论点的僵局或死胡同中。在没有就谈判内容达成共识的情况下，讨论是一种寻找共同点的重要手段，以便使本会议开始谈判。我们认为，讨论是使我们更接近就不同问题开启谈判的一种诚实和必要的尝试。我们的议事规则中没有阻止我们进行这类讨论的规定。相反，我们是自己议程的主人。如果我们能

够就实质性讨论达成一致，以推动进展，这将有益于我们所有人，我们可以探索进一步的方法。

对此，主席先生，我还要感谢上周二我不在时离别的两位大使：芬兰大使和瑞士大使。他们两人都非常重视本机构的工作，并在不同专题的讨论中提出了建设性的见解。我要非常感谢他们在推动富有前景的专题工作方面所付出的辛勤努力。令人遗憾的是，大多数这类专题不属于本机构的范围：它们涉及《禁雷公约》和《集束弹药公约》，他们俩人都以不同方式做出了贡献。我们对此要感谢他们，并祝他们一切顺利。主席先生，我祝愿你在这一艰难的辩论中取得圆满成功。

**主席(以英语发言)：**谢谢你，大使，感谢你的发言和对主席的友好之辞。我现在请保加利亚代表发言。

**达维多娃女士(保加利亚)(以英语发言)：**主席先生，首先，请允许我祝贺你担任裁军谈判会议主席一职。我向你保证，保加利亚代表团将全力支持和配合你。主席先生，我谨与你一道，对星期二在伊斯坦布尔机场发生的令人发指的恐怖主义行径，向土耳其代表团表示哀悼。

主席先生，我愿表示，我们赞赏你促使裁谈会的工作走上正轨，并以一项工作计划提案开始你的主席任期。当联合王国最初于 2 月份提出关于工作计划的提案时，我们就表示支持。裁谈会目前僵局令我们感到严重关切。虽然我们的优先事项仍然是开始谈判一项裂变材料禁产条约，但我们赞成一切合理的倡议，其目的是克服长期僵局。在说了这番话之后，我们认为，CD/WP.595 号工作文件中提出的工作计划提案，其重要优点在于，它是一个相当平衡的提案，它提供了一种新的、灵活方式处理裁谈会议程上最重要的议题之一，即核裁军，同时可全面讨论它与裁军议程上其他问题之间的联系。设立一个正式工作组并制定相关的工作计划，以查明、拟订和向本会议建议有效的核裁军措施，它将提供一个机会，以包容方式，在拥有核武器国家的参与下讨论这些问题。就我们而言，我们随时准备支持这一工作计划提案。我们认为，它能为裁谈会恢复实质性工作奠定良好的基础。

**主席(以英语发言)：**我感谢保加利亚代表的发言和对主席的友好之辞。我现在请加拿大代表麦卡尼大使发言。

**麦卡尼女士(加拿大)(以英语发言)：**主席先生，由于这是我首次在你担任主席期间发言，我愿向你保证，我国代表团将全力支持你努力推进裁军谈判会议的工作，并非常感谢你承担这一作用。我还要代表加拿大向土耳其代表团和土耳其人民表示深切的哀悼。我们也感谢我们的同事，挪威大使，感谢他在日内瓦如此多的议题上的引领作用和今天上午他对我们所说的那些睿智而又坦率的话，感谢以色列、瑞士和芬兰大使昨天所说的那些话。

加拿大曾希望 2016 年能够看到裁谈会就无可争议地深植于其核心议程上的一个问题进行实际谈判。我了解这是许多代表团共有的一个信念。这个希望似乎已经破灭了，我们虽有意图，却无法同意哪个议题最适合谈判。在这一困境中，留给我们的是一个不太理想的替代选择。首次由联合王国打造，现由主席提出的工作计划有它的价值。但是，我们承认，对于加拿大来说，这只是次佳选项。自去年 10 月在一委上获得大力支持以来，至少就一项裂变材料禁产条约开始谈判已成为我们 2016 年的目标。我们同意墨西哥的看法，即本会议满足低于我们本应追求的目标。另一方面，我们确实希望裁谈会处理重大问题，我们认为，核裁

军及其所有形式的问题，是目前最需要解决的问题。谁知道，也许我们的讨论可能取得实质进展，从而对全球和平与安全产生真正的影响。因此，铭记这一点，同时与裁军事务高级代表星期二传达给我们的信息相一致，我们需要表现出灵活性和作出妥协，以便使裁谈会发挥作用—加拿大可以支持拟议的工作计划。虽然它的通过可能无法阻止在本会议以外追求裁军的举措，但是未能通过这一计划肯定会加快这样做的步伐。

**主席(以英语发言):** 谢谢你，大使，现在我请大韩民国代表发言。

**徐恩芝女士(大韩民国)(以英语发言):** 主席先生，首先，我要感谢你为推动今年裁军谈判会议取得进展而做的努力。作为 2016 年届会六任主席之一，我国代表团向你保证，将继续给予你充分的支持。我还祝即将离任的挪威孔斯塔德大使在今后的工作中一切顺利圆满。首先，我要向伊斯坦布尔机场恐怖袭击的受害者和失去亲人的家庭以及土耳其人民和政府表示我最深切的慰藉和同情。

专门讨论裁军问题的大会第一届特别会议赋予裁军谈判会议作为唯一裁军谈判机构的授权。根据对该授权的严格解释，在本会议之外谈判的每一裁军协议都应被视为非法。然而，我们愿意遵守这些协议。这是因为我们知道，通过一种充分讨论的进程，在达成这些协议时采用了妥协和灵活性，以便实现裁军的最终目标，这完全符合第一届特别会议的最终精神和授权。

同样，通过一项工作计划，其中包括讨论授权，以期启动未来的谈判，非常符合第一届特别会议的授权和精神。以同样的基调，我们去年以协商一致方式通过的 CD/2033 号文件也表明，我们可以进行深入的审议，增进对今后谈判有利的理解和共同点。事实上，目前收到的 CD/WP.595 号工作文件中的提案，预见将就本会议议程上的任何问题进行谈判。总之，较好并不是最好的对立面。为了达到会议的最终目标，这正是各成员表现出妥协和灵活性的关键时刻。如果我们真的希望裁谈会恢复工作，我们现在就应毫不犹豫地加入协商一致意见。否则，我们会证明，我们所说的话确实是空话。我再次重申，我国代表团准备今天就今年的工作计划作出决定，并期待参加工作组。

**主席(以英语发言):** 我感谢大韩民国代表，现在请德国代表比翁蒂诺大使发言。

**比翁蒂诺先生(德国)(以英语发言):** 主席先生，首先，我愿对前天在伊斯坦布尔阿塔图尔克机场发生的骇人听闻的恐怖袭击事件，向土耳其代表团和土耳其人民表示最深切的哀悼。这种袭击是对文明世界和我们所有人的袭击。

主席先生，我们祝贺你担任主席。你的智慧将指导我们的审议工作。我保证我国代表团将与你通力合作。我们高度赞赏你选择的道路，即正式提出一项关于为 2016 年届会制定工作计划的决定草案。通过这样做，你确保我们将以公开和透明的方式讨论这个问题。最终，只有当我们以明确和毫不含糊的方式听取所有立场之后，才能形成一项适当的决定。

我们可以支持目前的决定草案。显然，2016 年我们没有太多时间开展实质性工作。然而，我们期望，一旦采纳这一决定，它将作为 2017 年的一个先例，使我们能够在明年初开始实质性工作。

现在让我谈一谈该决定草案的内容。当然，我们都盼望能够基于一项平衡和全面的工作计划开展具体的谈判。然而，这种愿望在过去 20 年中一再未能兑现。

我无意深入分析导致这种极其令人遗憾局面的各种因素。然而，我们已经到了这样一个节点，即裁军谈判会议的意义受到质疑。我们如何才能克服僵局？过去两年来，我们通过一个活动时间表来处理议程上的核心项目，基本上是一种分阶段的对话，使我们能够更好地了解各自的立场。我们认为，今年应当采取下一步：如同决定草案中规定的那样，找出、拟订和建议有效措施，包括法律规定和其他安排，似乎是应该做的正确的事情，以便筹备实质性的核裁军谈判。的确，在我们开启谈判之前，迫切需要准备工作来确定核领域裁军措施的范围和内容。单呼吁就法律规定进行谈判，而不去探讨它们对现有框架，特别是《不扩散核武器条约》的影响和是否与之一致，以及第二相关的安全考虑，是不妥当的，并将危及已经取得的核裁军和核不扩散的成果。这不仅适用于裁军谈判会议，而且适用于其他论坛，例如推进多边核裁军谈判不限成员名额工作组。

最后，决定草案包含了一种创新的做法，以便克服裁军谈判会议的僵局。阻碍就这一案文达成共识，不仅坐实本会议今年将停滞不前，而且很可能损害我们在可预见未来的工作。这是无人能够承担的沉重责任。

**主席(以英语发言):** 谢谢你，大使，现在我请中国代表发言。

**李春杰先生(中国):** 主席先生，首先中国代表团希望通过您，就伊斯坦布尔国际机场恐怖袭击事件，向土耳其代表团及其土耳其人民表示慰问。根据新闻报道，事件造成巨大人员伤亡及财产损失。这进一步反映了国际社会在打击恐怖主义方面所共同面临的严峻形势。我们坚持认为，国际反恐任重而道远。

主席先生，中国代表团祝贺你担任裁谈会主席，我们相信，你丰富的外交经验和聪明才干，将引领裁谈会相关工作取得实质性进展。中国代表团将全力支持你的工作。

中方感谢主席为推动裁谈会达成工作计划所付出的努力。中方一贯支持裁谈会应尽早达成全面、平衡的工作计划。当前形式下，中方认为，将英国和俄罗斯两国提出的相关建议合并是最好的出路。我们希望各方显示灵活，也希望主席能充分利用三期会前的时间，与有关各方加强沟通，尽早就工作计划达成一致。

**主席(以英语发言):** 我感谢中国代表的发言，现在请西班牙代表发言。

**埃赖斯·埃斯帕尼亚先生(西班牙)(以西班牙语发言):** 主席先生，当然，首先我们对伊斯坦布尔机场发生的可怕袭击事件，向土耳其转达我们的同情、声援与合作之意。我们还要向挪威大使道别，并祝他今后一切顺利。

主席先生，除了我在上次全体会议上对提交给我们的建议表示支持外，我只想简要概述一下我们认为这是一项积极举措的三个原因。

首先，正如我在上星期二所说的那样，我们认为，力争竭尽所能推动我们在这里的工作是一种诚实的方式，当然我们必须严肃对待这项工作。我认为，我们始终感到不满意，或许是一种我们未能履行谈判任务的内疚感。我们总是怀有这种忐忑不安的良知。但是，我们扪心自问：我们如何才能纠正这种局面。有什么替代办法吗？我认为，讨论仍然是一个有效的选择，因为我怀疑还有什么能使我们有天坐下来谈判。因此，第一点涉及的是问责制。

第二点或第二个原因也许是认识到，今年—特别是今年，日内瓦正在目睹一个不限成员名额的工作组召开会议，以推动多边核裁军谈判，但并不反映有核国

家的意见和立场—我们至少还有几天再次有机会听取这些国家的观点，但没有将它们转达给工作组。

第三，我们八月份的讨论很可能不会那么空洞。我相信我们有实质性和有吸引力的东西可以讨论。我国代表团在今年年初的会议上多少惊讶地发现有一项建议，以建设性和灵活的思维方式推出新的准则，努力争取未来有可能达成一项裂变材料条约，虽未列入讨论，但可以激发裁军谈判会议开启实质性、创新性和使人振作的辩论。当然，我们还必须牢记政府专家小组的报告中提供的宝贵背景文件和非常有用的参考资料，去年它就这样一项条约提出了一些有益的结论。

主席先生，出于这三个原因，我们重申支持这一倡议。

**主席(以英语发言)**：谢谢你，大使，现在请委内瑞拉大使发言。

**桑切斯女士(委内瑞拉玻利瓦尔共和国)(以西班牙语发言)**：主席先生，我们谨向你表示祝贺，并借此机会表示，我们支持你并与你合作。

委内瑞拉谴责在伊斯坦布尔机场发生的恐怖行为，我们向受害者表示哀悼。我们还重申，我们感谢前几位主席为如何推进裁军谈判会议的实质性工作寻求共识而做的努力。

主席先生，委内瑞拉极端重视本会议作为唯一的多边裁军谈判论坛达成裁军协议所从事的工作。我国代表团愿意参加旨在重振裁军谈判会议工作，从而使其恢活力度的任何努力。这将使我们能够保持这一论坛的尊严、可信度和重要性，以应对当今世界的现实。

主席先生，我们注意到你担任主席期间散发的文件，并感谢你做的一切努力。我们赞同俄罗斯联邦和中国代表团的观点，除其他外，裁军谈判会议应采取建设性的态度来审议提交的提案，其中包括俄罗斯联邦在2016年6月16日举行上一次全体会议上提交的提案。

**主席(以英语发言)**谢谢你，大使，现在我请古巴大使发言。

**罗德里格斯·卡梅霍女士(古巴)(以西班牙语发言)**：主席先生，由于这是我第一次在你担任主席期间发言，我谨祝贺你担任这一职务，并祝你工作顺利。我还愿借此机会同其他人一样，向我们的朋友挪威的斯特芬·孔斯塔德大使道别，他在这一领域工作数年，对裁军问题的讨论和实现具体的裁军目标做出了重要贡献，值得赞扬。我们毫不怀疑，他将在新的岗位上继续开展这项工作。

我们还与其他人一道，对最近在阿塔图尔克机场发生的恐怖袭击事件，向土耳其政府和人民表示哀悼，并重申我国强烈谴责一切形式和形态的恐怖主义。

主席先生，如蒙现在或晚些时候，就 CD/WP.595 号文件中的要点作出澄清，古巴将不胜感激。

众所周知，古巴坚决支持裁军谈判会议的工作及其履行裁军领域谈判任务的能力。在这方面，如蒙进一步阐述你的建议如何有助于履行本会议的谈判任务，且经一番简单的阅读，该提案能做出什么真正的贡献，我们将不胜感激。我们注意到，CD/WP.595 号文件提出的建议或多或少是，例如在联合国裁军审议委员会中正在进行的工作，正如我认为另一个代表团提到的那样，或者在大会推动多边核裁军谈判不限成员名额工作组正中进行的工作，其中联合国所有会员国实际上都被邀请参加。每个会员国都自行决定是否这样做。

我们希望听到你的评估的另一个问题是，为什么你选定了某一议程项目。核裁军无疑是一个非常重要的议题，它对许多国家—实际上包括古巴在内的绝大多数裁谈会成员—是一个优先议题。但是，你的建议中没有列入其他有关的问题，例如防止外层空间军备竞赛，仅列举一例。如果你能进一步阐述这一点，我们将非常感谢。

第三个问题是为什么你在裁谈会本年度届会期间将一项非特定提案列为讨论的优先事项。你的建议显然是基于对联合国代表团提交的提案的一种简单阅读。但是，其他相关的提案被忽视或者被搁置一旁。我想请你简要解释一下为什么你决定拒绝可能有助于本会议摆脱目前僵局的其他令人感兴趣的建议。

在提出这些问题后，我要说，我们非常认真地听取了其他代表团的意见，一旦我们收到更多的资料和澄清之后，我们会将一切报告首都。我们的确就在三天前将你的提案报给了首都，一旦收到我国首都的相关指示，我们会通知你和裁谈会其他成员。我还要借此机会向你保证，我们将继续积极和建设性地参加本机构的所有讨论，以便使其能够摆脱僵局，并履行谈判裁军条约的授权任务。

**主席(以英语发言):** 谢谢你，大使，现在我请意大利代表发言。

**丹布罗西奥女士(意大利)(以英语发言):** 主席先生，由于这是我国代表团在你担任主席期间首次发言，请允许我祝贺你担负这一责任。我向你保证，意大利将全力支持你并与你合作。其次，我同其他代表团一道感谢挪威大使并向他道别。

我还要对上星期二发生的骇人听闻的恐怖袭击事件，向土耳其代表团表示最深切的哀悼。我们与你们一同哀悼在这一令人无法接受的野蛮行径中丧失的生命。

主席先生，意大利一贯极为重视裁军谈判会议的工作。在我们看来，最为重要的是，按照裁军事务高级代表上周二与会致辞那样，维护和重新发挥其作为国际社会唯一多边裁军谈判论坛的主要作用。在这方面，就工作计划达成一致是一项重要目标，我们必须采取果断行动。经过长时间的僵局，我们认为本届会议上提出的四个工作计划提案是一种迹象，表明各代表团继续致力于本会议，并相信其有能力履行授权任务。

我国代表团期待以开放的心态和一种建设性的方式，对待所有提出的提案，并宣布随时准备支持任何建设性的努力，旨在达成任何合理和前瞻性的协议。我们特别赞赏并支持美国所做的贡献，它建议授权本会议谈判一项处理核武器或其他核爆炸装置所用裂变材料的条约。我国代表团如同绝大多数裁谈会成员一样，认为就此项条约开始谈判的时机已经成熟。我们感到遗憾的是，未能就该提案达成共识。

随后，我们欢迎联合国提出的工作计划草案，其主要侧重于核裁军和不扩散问题，它完全符合我们的优先事项。

请允许我指出，我们认为，俄罗斯联邦提出的提案也应得到适当的考虑，因为它旨在处理打击化学和生物恐怖主义这一极有意义的问题。

鉴于上述情况，在这个时候，我们不能不感谢你主动提出 CD/WP.595 号工作文件所载的工作计划草案，力图使本会议重新走上正轨，特别是本届会议可用的时间已经不多了。

主席(以英语发言)我感谢意大利代表的发言,现在请芬兰代表凯拉莫大使发言。

凯拉莫女士(芬兰)(以英语发言):主席先生,今天我只想简短地重复一下我在星期二所说的话,我们支持你做出的努力。芬兰愿意支持你提出的供审议的提案。我们非常期盼采纳你提交给我们的工作计划。

不言而喻,我国代表团也对伊斯坦布尔机场的可怕袭击事件,向土耳其表示最深切的哀悼。

主席(以英语发言):我感谢芬兰代表,现在我请墨西哥洛莫纳科大使发言。

洛莫纳科先生(墨西哥)(以西班牙语发言):主席先生,首先,我谨表示墨西哥对伊斯坦布尔机场令人无法接受的恐怖袭击事件,向土耳其政府和人民及受害者表示最诚挚的哀悼。

主席先生,我国代表团已在许多场合,在本届和历届会议上,明确表明了立场,即需要一项包含谈判任务授权的工作计划。最近的一次是6月28日星期二,该日你向裁军谈判会议提交了CD/WP.595号文件。

主席先生,我们的立场没有改变。我们无法支持主席提交的目前的工作计划草案。你的倡议不够全面,有失平衡;它甚至不是一项工作计划。

听完星期二和今天的讨论以及许多代表团的反对意见之后,我们不可能不得出结论—我们相信作为一个公允的主席,你会得出相同的结论—对你的提案没有共识。显然,CD/WP.595号文件需要有一个更广泛的磋商过程,使包括本代表团在内的一些代表团表达的关切能够纳入该文件新的版本。

现在,古巴大使提出了同样的问题,我国代表团认为,你所说的,你决定选择提出的一个备选方案所基于的假设是:围绕它而不是围绕其他提案存在共识。今天,我们已经能够弄清楚,对波兰-英国提案的立场与其他三项提案相同。因此,我们认为,为了公平起见,随后的任何磋商应包括所有四个提案:尼日利亚任主席的提案、美国的提案、俄罗斯联邦的提案和波兰-英国的提案。事实上,主席先生,这四项提案中有两项载有谈判任务授权。

主席(以英语发言)谢谢你,大使。还有其他代表团要发言吗?我请土耳其发言。

卡斯纳克利女士(土耳其)(以英语发言):主席先生,首先,由于这是我首次在你担任主席期间发言,让我和我的同事们一道祝贺你担任裁军谈判会议主席,并祝愿你的努力取得成功。我也感谢你努力通过提出CD/WP/595号工作文件,探讨是否通过共同努力使裁谈会恢复工作。我们非常赞赏你的方式并支持你。

最后,但并非最不重要的是,我要感谢就两天前在伊斯坦布尔发生的令人发指的恐怖袭击事件,向我国代表团表示哀悼的所有代表团。我们感激那些表示声援和哀悼的同事。我谨表示,土耳其将继续打击所有形式的恐怖主义,并强调国际合作的重要性。

主席(以英语发言)我感谢土耳其代表的发言,现在我请俄罗斯联邦代表发言。

戴恩涅科先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言):主席先生,我愿同其他人一道,祝挪威常驻代表斯特芬·孔斯塔德先生在新的外交岗位上取得圆满成功,并表示

我们感谢他在担任主席期间所做的努力，包括为裁军谈判会议工作计划谋求妥协方案。

我注意到，一些代表团和同事没有出席 6 月 28 日的会议，因此未能听到我们评估波兰主席提交的工作计划草案的观点。为了避免任何误解，我想重复几个要点，以便使我的同事们更好地了解我们的立场。当时，我们请本会议所有代表团考虑在何种程度上由波兰主席提交的工作计划草案满足全面、平衡的标准。我应当指出，这些要求不是俄罗斯代表团起草的，但它们包含在裁谈会本身作出的协商一致决定中，包含在《核不扩散条约》审议大会的最后文件中，而且一并非不重要——还包含在五个核武器国家的声明中。我们认为，一项工作计划将本会议工作的方向转移到议程上的某个项目而损害其他项目，不能算作全面。试图将本会议变成讨论单一问题的论坛，不仅违背第一届专门讨论裁军问题的大会特别会议《最后文件》的文字和精神，而且为今后树立一个不良的先例。我们认为，尼日利亚担任主席提出的草案，旨在讨论议程上的四个核心问题，无任何歧视，非常可取。更重要的是，单一工作组的任务是探索性的。因此，它无法在本会议活动的讨论和谈判要素之间维持所要求的最低限度的平衡。

我特别要强调，我们并没有质疑会议对其议程项目进行深入讨论的可能性。我们没有这样说。我们谈到需要兼顾我们工作中的谈判要素和讨论要素。作为妥协，我们可以同意一项选择方案，使工作计划草案同时设想在会议另一个议程项目下谈判，从而符合裁谈会原来的任务授权。早在二月份，在联合王国向本会议提交草案之前，我们就建议提交人，通过增加一个项目，即谈判一项具有法律约束力的防止外层空间军备竞赛文书，以恢复最低限度的平衡。考虑某些代表团的关切，我们小心谨慎，没有提出就中俄关于“防止在外空部署武器、对外空物体使用或威胁使用武力的条约草案”进行谈判的问题。在这方面，我谨提请所有与会者注意这样一个事实，即我们从一开始就提议要对联合王国提交的草案加以平衡。现在，请告诉我是否有人向联合王国的同事介绍任何内容或提出任何建议？没有任何人做任何事情来平衡该草案，或使其更加全面？这是我的第一点。出于某种原因，我们的联合王国同事没有找机会中途与我们对接，修改其工作计划草案，以便设立另一个具有谈判任务的工作组。他们没有提出任何替代办法，更不用说具有建设性的替代办法了。这无疑是可以理解的。没有人能够提出任何明智建议。

在这种情况下，我们别无选择，只能提出我们自己的一套建议，这样做会消除联合王国所提草案的缺陷。主要一点是，若本会议起草一项打击化学和生物恐怖主义行为的国际公约，这一新举措将开辟谈判的前景。我们的做法是基于这样一个事实，即应对恐怖分子使用大规模毁灭性武器日益增长威胁的任务，不会对任何人的安全造成不利影响，因此，严格说来，不应在原则问题上引发任何异议。我们从一开始就以最大的透明度推动我们的倡议。俄罗斯的立场是开放的；这是明确和可以理解的，即使对那些不同意我们观点的人也是如此。更重要的是，本着妥协的精神，我们经常表现出灵活性。我们主动呼吁将联合王国的建议与我们自己的建议结合在一起，为此，我们提出了一份工作文件，至少在实质上充分反映了联合王国的建议。因此该提案的提交人在倡议的完整性方面没有任何损失。此外，俄罗斯代表团考虑到一些代表团不准备开始直接谈判一项公约，采取了额外步骤以包容他们，用起草一项公约的主要内容一句代替“谈判”一词。这不仅是众所周知的；而且得到本会议绝大多数与会者的赞同。在朝着折衷推进方面出

现了一些有希望的迹象，进而满足工作计划全面和平衡的最低标准。如你所知，由于我们无法掌控的原因，无法取得进一步的进展。

此外，在 6 月 21 日的会议上，我们提出了对本会议收到的所有提案进行全面评估的建议，以检查它们是否符合刚才提到的全面、平衡的标准，并在此基础上提出最佳选择。我们还谈到，对我们希望在商定工作计划的进程结束后达到什么最终目标形成共同理解很重要。因为缺乏这种理解，我们的所有讨论都是徒劳的。

**主席(以英语发言):** 我感谢俄罗斯联邦代表，现在我请印度代表发言。

**瓦尔马先生(印度)(以英语发言):** 主席先生，我们非常认真听取了今天上午的辩论。在上一次全体会议上我们曾有机会表达我们的态度，主要是支持你启动的工作的方向。遗憾的是，我们仍有分歧需要弥合，我们希望你闭会期间继续进行协商，看如何能够向前迈进。

虽然有一些提案摆在桌面上，但我们要提醒自己，对 21 国集团的提案也需要予以考虑。

尽管我们更希望就一项包括谈判任务在内的实质性工作计划达成一致一早些时候我们已经阐明了我们对此的原则立场—我们有必要考虑到这样一种可能性，当我们步入本年度会议第三期也就是最后一期时，目前的僵局仍在持续。当然，这不仅对于我们如何对待本会议，而且对于它向更大的国际社会发出的信号来说，都是非常令人遗憾的。

在各种备选办法中，当然有一种最不为人喜欢，但在目前情况下也许是最切合实际的办法，就是重启几年前采用的有条理的非正式讨论。我们知道，即使在过去，这也不是一项获有力支持的建议；但是，经历了两次届会议处理具体建议的过程之后，我们愿意感谢所有在这方面做出努力的代表团，这确实是我们需要铭记在心的。

主席先生，我们也要提醒自己，过去还讨论过其他两个问题：改进会议工作和提高其工作效率以及扩大成员国数量的问题。虽然这两个问题仍然没有取得共识，但并不意味着我们不可能—通过特别协调员—就这两个具体议题进行协商。

裁谈会秘书长兼联合国秘书长的个人代表莫勒先生，在几个星期前组织了一次裁军谈判会议-民间社会论坛，我认为这是一次有益的活动，它使我们了解更广的裁军界是如何看待裁谈会的。我必须说，体验对本会议表达的意见，确实是一次令人警醒的经历。我们作为成员国，有责任尽我们的所能使裁谈会发挥作用，并脚踏实地向前推进。因此，主席先生，我们鼓励你在闭会期间开展协商；印度代表团将全力支持你。

在我结束发言之前，请允许我同其他代表团一样，对伊斯坦布尔发生的可怕恐怖主义袭击事件，向土耳其代表团表示哀悼和声援。

**主席(以英语发言):** 谢谢你，大使，现在我请美国伍德大使发言。

**伍德先生(美利坚合众国)(以英语发言):** 主席先生，首先请允许我就最近在伊斯坦布尔发生的可怕恐怖袭击事件，向土耳其代表团表示真诚的哀悼。这再次提醒国际合作打击恐怖主义的重要性。请允许我对土耳其代表团说，美国政府和

人民在这个非常困难的时候与你们在一起，我们再次向受到伤害者的家属和朋友表达哀思。

还请允许我向我的好朋友挪威大使道别。我非常感谢他对一系列裁军问题的引导和建言。用一句老生常谈的话说，你将被深切怀念。祝你今后工作顺利。

主席先生，你的基于联合王国提案的工作计划，坦率地说，是使裁军谈判会议恢复工作的最后一次机会。虽然它不是完美无缺的，但其案文是我们在本届会议期间就工作计划达成共识的最佳机会。因此，我国代表团欢迎你决定在本届会议上就目前草拟的案文采取行动。

**主席(以英语发言)：**谢谢大使。还有其他代表团要发言吗？看来没有了，我想说几句话。

主席提出了一个工作计划，我们认为，有必要现在为今后裁军谈判会议通过一项工作计划。我们还认为—这是对一些问题的答复—考虑到我们今年所能支配的时间，这是我们可以规划的最大限度；我们只能专注于一个非常具体而又灵活的项目。我们还认为，在采取下一步措施之前，应该对我们的提案有一个明确的立场：一个非常正式的主席 2016 年工作计划。关于提出的问题，我认为对所有这些问题，我已在两篇相当长的开场白中作了回答。因此，鉴于我们是以一种非常正式的主席提案开始的，我提议也以非常正式的方式完成这项提案。因此，我提交该计划草案由裁谈会正式作出决定。

我请俄罗斯联邦代表发言。

**戴恩涅科先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言)：**主席先生，我认为俄罗斯代表团已十分清楚地表达了立场，据此，它原则上反对已提交的草案。因此，我们要指出，基于原则性理由，我国代表团不能加入协商一致意见。

**主席(以英语发言)：**我理解俄罗斯联邦代表提出的观点，但我认为，目前以一种非常正式的方式进行不是一个问题。我的理解是，我们的建议是非常正式的，在我们主席任期的第二阶段之前，希望看到裁谈会所有成员对我们的提案有一个明确的立场。我认为，这些立场对于明年的工作也非常有用。

所以，我要重谈我的非常正式的观点。我现在提交载于 CD/WP.595 号工作文件中的 2016 年届会工作计划草案，供正式作出决定。对我们的提案是否有异议？

我承认俄罗斯联邦代表持反对意见，所以我得出结论，提交给本会议的提案未能达成共识。

还有任何代表团想发言吗？看来没有。我正式并遗憾地指出，CD/WP.595 号工作文件所载的关于为 2016 年届会制定工作计划的决定草案未获得通过。该草案被拒绝。在休会期间我们仍然可以就工作计划进一步协商。

我请联合王国罗兰大使发言。

**罗兰先生(联合王国)(以英语发言)：**主席先生，我们提出并由 CD/2055 号文件散发的提案反映了我们的信念，即裁谈会希望在裁军方面取得进展，尤其是在核裁军方面取得进展。衡量进展的最有意义的方法是有核国家减少核武器的数量，或改变核武器在安全理论中的显要地位。为了在这些方面取得进展，核武器国家必须参加讨论。

我们提出这一提案，是因为我们希望以一种核武器国家感到适宜的方式参与这一讨论，而其中可以推动我们总的目标。我理解俄罗斯联邦的保留意见，因为对方提出进一步大幅度裁减一对等裁减一总体数量，因而无法对美国的重大提议作出回应。联合国将继续努力，找到一种使无核武器国家和所有核武器国家及那些拥有核武器的国家能够坐下来进行富有成效讨论的方式，以便找到一种方式富有意义地推进核裁军。

**主席(以英语发言):** 谢谢你，大使。今天的工作到此结束。下一次全体会议将于 2016 年 8 月 2 日星期二上午 10 时在本议事厅举行。我祝大家暑假愉快。现在休会。

上午 11 时 40 分散会。